

Гоу Цзюньцин

студент магистратуры

Институт иностранных языков

Политико-юридический университет Китая

КНР, Пекин

СРОКИ Внесудебного расторжения брака по взаимному согласию супругов в России и Китае

Аннотация. В статье на основе действующего семейного законодательства и правил регистрации расторжения брака в России и Китае с применением формально-юридического и сравнительно-правового методов исследуются сроки внесудебного расторжения брака по взаимному согласию супругов. Установлено, что в обеих странах предусмотрен срок между подачей заявления и регистрацией расторжения брака. В Китае после «периода охлаждения» супруги должны совместно обратиться за выдачей свидетельства о расторжении брака, а в России государственная регистрация может быть произведена по истечении месяца со дня подачи совместного заявления без повторного совместного обращения супругов. Само истечение срока не прекращает брак ни в одной из стран; основное различие состоит в необходимости повторного совместного волеизъявления супругов на последующей стадии.

Ключевые слова: внесудебное расторжение брака; расторжение брака по взаимному согласию супругов; «период охлаждения» при расторжении брака; государственная регистрация расторжения брака; сроки регистрации расторжения брака.

Gou Junqing

*Master's student
School of Foreign Studies
China University of Political Science and Law
Beijing, China*

TIME LIMITS FOR EXTRAJUDICIAL DIVORCE BY MUTUAL CONSENT OF THE SPOUSES IN RUSSIA AND CHINA

***Abstract.** Based on the current family legislation and rules governing divorce registration in Russia and China, this article applies formal legal and comparative legal methods to examine the time limits for extrajudicial divorce by mutual consent. The laws of both countries establish a period between the filing of an application and the registration of divorce. In China, after the expiry of the “cooling-off period,” the spouses must jointly apply for the issuance of a divorce certificate, whereas in Russia state registration may be carried out one month after the joint application is filed, without a second joint application by the spouses. In neither country does the expiry of the relevant period itself terminate the marriage; the principal difference lies in whether the spouses are required to jointly reaffirm their intention to divorce at a subsequent stage.*

***Keywords:** extrajudicial divorce; divorce by mutual consent; divorce cooling-off period; state registration of divorce; time limits for divorce registration.*

Введение. При соблюдении установленных законом условий супруги как в Китае, так и в России могут расторгнуть брак во внесудебном порядке. Законодательство обеих стран предусматривает определённый временной интервал между подачей заявления о расторжении брака и его регистрацией. Однако наличие такого интервала в обеих странах не означает сходства его правового регулирования. Поэтому сравнение установленных сроков не может сводиться лишь к их продолжительности; необходимо также учитывать конкретный порядок регистрации

расторжения брака.

В китайской юридической литературе обсуждение «периода охлаждения» при расторжении брака сосредоточено главным образом на обоснованности этого института, сфере его применения и спорных вопросах, возникающих на практике [1; 2]. Российские исследователи, в свою очередь, преимущественно рассматривают основания, условия и порядок расторжения брака, в том числе в органах записи актов гражданского состояния [3; 4]. В целом большинство существующих работ посвящено соответствующему правовому регулированию отдельно в Китае или России; исследований, непосредственно сопоставляющих сроки внесудебного расторжения брака по взаимному согласию супругов в двух странах, пока немного.

В связи с этим в статье проводится сравнительный анализ правил о сроках внесудебного расторжения брака по взаимному согласию супругов в России и Китае. Основное внимание уделяется условиям применения этих сроков, действиям супругов в течение установленных сроков и правовым последствиям их истечения для процедуры регистрации расторжения брака. Судебное расторжение брака в обеих странах, а также предусмотренные российским законодательством специальные случаи расторжения брака в органах ЗАГС по заявлению одного из супругов не входят в предмет настоящего исследования.

Методы исследования. В работе использованы формально-юридический и сравнительно-правовой методы, позволившие проанализировать и сопоставить нормы российского и китайского законодательства, регулирующие сроки внесудебного расторжения брака по взаимному согласию супругов.

Результаты оригинального авторского исследования

1. Сроки регистрации расторжения брака в Китае

Правовое регулирование сроков регистрации расторжения брака в Китае прошло несколько этапов: первоначально был установлен срок рассмотрения заявления, затем он был отменён, а позднее введён «период охлаждения». Положение КНР об управлении регистрацией браков, вступившее в силу в 1994 г., предусматривало, что орган регистрации браков должен рассмотреть заявление о расторжении брака в течение одного месяца со дня его принятия и при соблюдении установленных условий зарегистрировать расторжение брака и выдать соответствующее свидетельство. Положение КНР о регистрации браков, вступившее в силу в 2003 г., отменило этот срок: при соблюдении установленных условий расторжение брака регистрировалось в день обращения, после чего супругам выдавалось свидетельство о расторжении брака. С введением в действие в 2021 г. Гражданского кодекса Китайской Народной Республики в процедуре регистрации расторжения брака были предусмотрены два последовательных тридцатидневных срока. Первый представляет собой «период охлаждения», в течение которого любой из супругов вправе отозвать заявление о регистрации расторжения брака; второй является сроком для совместного обращения супругов за выдачей свидетельства о расторжении брака. В отличие от предусмотренного актом 1994 г. месячного срока рассмотрения заявления, «период охлаждения» отведён не органу регистрации браков для проведения административной проверки, а супругам — для повторного обдумывания решения о расторжении брака и возможного отзыва заявления.

В соответствии со статьёй 1077 Гражданского кодекса КНР, статьёй 16 Положения КНР о регистрации браков в редакции 2025 г. и статьёй 50 Правил работы по регистрации браков первый тридцатидневный срок исчисляется со дня, следующего за днём получения органом регистрации браков заявления о регистрации расторжения брака. В течение этого срока

любой из супругов, не желающий расторгать брак, вправе отозвать заявление без согласия другого супруга. По истечении первого срока супруги должны в течение следующих тридцати дней, исчисляемых со дня, следующего за днём его истечения, лично явиться в орган регистрации браков, принявший заявление, и совместно обратиться за выдачей свидетельства о расторжении брака. Если они не обратятся совместно в установленный срок, заявление считается отозванным, а процедура регистрации прекращается. Установив, что решение супругов является добровольным и что они достигли соглашения по вопросам содержания и воспитания детей, имущества и долговых обязательств, орган регистрации браков регистрирует расторжение брака и выдаёт соответствующее свидетельство. Брак прекращается с момента регистрации его расторжения.

2. Месячный срок до государственной регистрации расторжения брака в органах ЗАГС России

Срок, по истечении которого в органах ЗАГС производится расторжение брака по взаимному согласию супругов, в российском законодательстве также менялся. Статья 38 Кодекса о браке и семье РСФСР 1969 г. предусматривала, что при взаимном согласии на расторжение брака супругов, не имевших несовершеннолетних детей, оформление развода и выдача супругам свидетельства о расторжении брака производились по истечении трёх месяцев со дня подачи супругами заявления о разводе. В соответствии с пунктом 3 статьи 19 действующего Семейного кодекса Российской Федерации расторжение брака и выдача свидетельства о расторжении брака производятся органом ЗАГС по истечении месяца со дня подачи заявления о расторжении брака.

Согласно действующему российскому законодательству, при взаимном согласии на расторжение брака супругов, не имеющих общих

несовершеннолетних детей, расторжение брака производится в органах ЗАГС. При наличии у супругов общих несовершеннолетних детей либо при отсутствии согласия одного из супругов на расторжение брака оно, по общему правилу, производится в судебном порядке. Судебный порядок применяется также в случае, если один из супругов, несмотря на отсутствие у него возражений, уклоняется от расторжения брака в органе записи актов гражданского состояния, в том числе отказывается подать заявление. Предусмотренные пунктом 2 статьи 19 Семейного кодекса РФ случаи расторжения брака в органе ЗАГС по заявлению одного из супругов носят специальный характер и не входят в предмет настоящего исследования.

Супруги, желающие расторгнуть брак, подают совместное заявление о расторжении брака. Если один из супругов не имеет возможности лично явиться для подачи совместного заявления, волеизъявление супругов может быть оформлено отдельными заявлениями в установленном законом порядке. Согласно пункту 4 статьи 33 Федерального закона «Об актах гражданского состояния», государственная регистрация расторжения брака производится в присутствии хотя бы одного из супругов по истечении месяца со дня подачи супругами совместного заявления о расторжении брака. Само по себе истечение месячного срока не прекращает брак: в соответствии с пунктом 1 статьи 25 Семейного кодекса РФ брак, расторгаемый в органах ЗАГС, прекращается со дня государственной регистрации расторжения брака в книге регистрации актов гражданского состояния.

3. Сравнительный анализ сроков внесудебного расторжения брака в России и Китае

3.1. Условия применения

Как в Китае, так и в России внесудебное расторжение брака

возможно при взаимном согласии супругов, однако конкретные условия применения данной процедуры различаются. Согласно китайскому законодательству супруги должны добровольно принять решение о расторжении брака и заключить письменное соглашение о расторжении брака. В соглашении должны быть отражены добровольное согласие обоих супругов на расторжение брака, а также согласованные ими положения по вопросам содержания и воспитания детей, раздела имущества и урегулирования долговых обязательств. При соблюдении указанных условий наличие у супругов общих несовершеннолетних детей не препятствует расторжению брака в регистрационном порядке.

Российское законодательство наряду с взаимным согласием супругов на расторжение брака требует отсутствия у них общих несовершеннолетних детей. При наличии таких детей брак, даже если оба супруга согласны на его расторжение, по общему правилу расторгается в судебном порядке. Таким образом, по сравнению с китайским правом российское право устанавливает отсутствие общих несовершеннолетних детей в качестве дополнительного условия расторжения брака по взаимному согласию супругов в органах ЗАГС, вследствие чего сфера применения данного порядка является более узкой.

3.2. Действия супругов в течение установленных сроков

В Китае супруги должны не только совместно подать заявление о регистрации расторжения брака, но и в течение тридцати дней после истечения тридцатидневного периода охлаждения совместно обратиться за выдачей свидетельства о расторжении брака. В течение периода охлаждения любой из супругов вправе отозвать заявление о регистрации расторжения брака. Первоначальное совместное заявление, таким образом, лишь инициирует процедуру регистрации расторжения брака; на последующем этапе супруги должны вновь совместно выразить волю на

расторжение брака, обратившись за выдачей свидетельства.

В России процедура государственной регистрации расторжения брака также начинается с подачи супругами совместного заявления. Вместе с тем российское законодательство не предусматривает специального периода, в течение которого один из супругов вправе отозвать заявление, аналогичного предусмотренному китайским правом. По истечении месяца супругам не требуется повторно подавать совместное заявление: государственная регистрация расторжения брака может быть произведена в присутствии хотя бы одного из них. Если до государственной регистрации один из супругов прямо заявит, что более не согласен на расторжение брака, предусмотренное пунктом 1 статьи 19 Семейного кодекса РФ взаимное согласие супругов отсутствует; другой супруг вправе обратиться в суд с требованием о расторжении брака.

3.3. Правовые последствия истечения установленных сроков

Истечение установленных законом сроков ни в Китае, ни в России само по себе не влечёт прекращения брака, однако его процедурные последствия в двух странах различаются.

В Китае по истечении первого тридцатидневного срока процедура переходит к этапу обращения за выдачей свидетельства о расторжении брака. Если супруги в течение последующих тридцати дней совместно обращаются за выдачей свидетельства и орган регистрации браков после проверки соблюдения установленных законом условий регистрирует расторжение брака, брак прекращается с момента завершения регистрации. Если супруги не обращаются совместно в установленный срок, заявление о регистрации расторжения брака считается отозванным, а процедура прекращается. Если они по-прежнему намерены расторгнуть брак в регистрационном порядке, им необходимо подать новое заявление.

В России истечение месячного срока означает, что государственная

регистрация расторжения брака может быть произведена, однако до её осуществления брак сохраняется. Поскольку регистрация производится в присутствии хотя бы одного из супругов, при неявке обоих супругов она не может быть осуществлена. В отличие от китайского законодательства, статья 33 Федерального закона «Об актах гражданского состояния» не устанавливает дополнительного фиксированного срока, в течение которого после истечения месяца должна быть завершена государственная регистрация, и не предусматривает признания заявления отозванным в случае, если регистрация не была произведена.

Заключение. Проведённое сравнение показывает, что китайские и российские правила различаются как по условиям применения, так и по действиям супругов после подачи заявления. В Китае наличие общих несовершеннолетних детей не исключает регистрации расторжения брака; в течение тридцатидневного периода охлаждения любой из супругов вправе отозвать заявление, а после его истечения супруги должны совместно обратиться за выдачей свидетельства о расторжении брака. В России внесудебное расторжение брака по взаимному согласию допускается при отсутствии общих несовершеннолетних детей; после подачи совместного заявления и истечения месячного срока повторное совместное обращение не требуется, а для государственной регистрации достаточно присутствия хотя бы одного из супругов. В обеих странах истечение установленного срока само по себе не прекращает брак: он прекращается после регистрации его расторжения.

Список использованных источников

1. Ся Цинь. Толкование положений Гражданского кодекса о «периоде охлаждения» при регистрации расторжения брака // Фасюэцзя. 2020. № 5. С. 24–38. (На кит. яз.).

2. Ван Гэя. «Период охлаждения» при расторжении брака: применение норм и оптимизация функций // Вестник Северо-Восточного педагогического университета. Серия «Философия и общественные науки». 2024. № 6. С. 133–143. (На кит. яз.).

3. Темникова Н. А. Расторжение брака в органах ЗАГС: к проблеме совершенствования процедуры // Вестник Омского университета. Серия «Право». 2010. № 4 (25). С. 147–150.

4. Зыков С. В. Расторжение брака: взаимосвязь правового и социального аспектов // Актуальные проблемы российского права. 2020. Т. 15. № 1 (110). С. 92–102. DOI: 10.17803/1994-1471.2020.110.1.092-102.

5. Положение КНР об управлении регистрацией браков: утверждено Государственным советом КНР 12 января 1994 г.; обнародовано приказом Министерства гражданской администрации КНР от 1 февраля 1994 г. № 1; утратило силу 1 октября 2003 г. (На кит. яз.).

6. Положение КНР о регистрации браков: обнародовано Указом Государственного совета КНР от 8 августа 2003 г. № 387; вступило в силу 1 октября 2003 г. (На кит. яз.).

7. Гражданский кодекс Китайской Народной Республики: принят 28 мая 2020 г. на третьей сессии Всекитайского собрания народных представителей тринадцатого созыва; вступил в силу 1 января 2021 г. (На кит. яз.).

8. Положение КНР о регистрации браков: обнародовано Указом Государственного совета КНР от 8 августа 2003 г. № 387; в ред. Указа Государственного совета КНР от 6 апреля 2025 г. № 804; новая редакция вступила в силу 10 мая 2025 г. (На кит. яз.).

9. Правила работы по регистрации браков: утверждены уведомлением Министерства гражданской администрации КНР от 29 апреля 2025 г. № 23; вступили в силу 10 мая 2025 г. (На кит. яз.).

10. Кодекс о браке и семье РСФСР: утверждён Верховным Советом РСФСР 30 июля 1969 г. // Ведомости Верховного Совета РСФСР. 1969. № 32. Ст. 1086.

11. Семейный кодекс Российской Федерации от 29 декабря 1995 г. № 223-ФЗ // Собрание законодательства Российской Федерации. 1996. № 1. Ст. 16.

12. Федеральный закон от 15 ноября 1997 г. № 143-ФЗ «Об актах гражданского состояния» // Собрание законодательства Российской Федерации. 1997. № 47. Ст. 5340.